

# Hos

## Chapter 11

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1  
כִּי גֵעַר יִשְׂרָאֵל וְאֶהְבֵּהוּ וּמִמִּצְרַיִם קָרָאתִי לְבִנִּי:  
When Israel [was] a child and I loved him and out of Egypt I called my son  
[H5288](#) [H3478](#) [H0157](#) [H4714](#) [H7121](#)

When Israel was a child, then I loved him, and called my son out of Egypt.

2  
קָרָאוּ לָהֶם בְּנֵי הָלְכוּ מִפְּנֵיהֶם לְבַעַלִּים יִזְבְּחוּ  
[As] they called them so they went from them to the Baals they sacrificed  
[H7121](#) [H1980](#) [H6440](#) [H2076](#)  
וְלִפְסָלִים יִקְטְרוּן:  
and to carved images burned incense  
[H6456](#)

The more the prophets called them, the more they went from them: they sacrificed unto the Baalim, and burned incense to graven images.

3  
וְאֲנִי תִרְנַלְתִּי לְאֶפְרַיִם קָחָם עַל־זְרוּעֵתִי וְלֹא יָדְעוּ כִּי  
And I taught to walk Ephraim Taking them by their arms but not they did know that  
[H0595](#) [H8637](#) [H0669](#) [H3947](#) [H2220](#) [H3808](#) [H3045](#)  
רָפָאתִים:  
I healed them  
[H7495](#)

Yet I taught Ephraim to walk; I took them on my arms; but they knew not that I healed them.

4  
בְּחִבְלֵי אָדָם אָמַשְׁכֶּם בַּעֲבָתוֹת אֶהְבֶּה וְאֶהְיָ לָהֶם כַּמְרִימֵי  
With cords gentle I drew them with bands of love and I was to them as those who take  
[H0120](#) [H4900](#) [H5688](#) [H0160](#) [H1961](#)  
עַל לְחִיָּהֶם וְעַל אֶלְיוֹ וְאֲנִי אוֹכִיל:  
the yoke their neck and I stooped [and] fed  
[H5923](#) [H3895](#) [H5186](#) [H0413](#) [H0398](#)

I drew them with cords of a man, with bands of love; and I was to them as they that lift up the yoke on their jaws; and I laid food before them.

5  
לֹא יָשׁוּב אֶרֶץ מִצְרַיִם וְאֲשׁוּר הוּא מֶלֶךְ כִּי  
Not He shall return the land of Egypt of Egypt but Assyria it shall be his king because  
[H3808](#) [H7725](#) [H0413](#) [H0776](#) [H4714](#) [H0804](#) [H1931](#) [H4428](#)  
לְשׁוּב מֵאֲנִי:  
to repent they refused  
[H7725](#) [H3985](#)

They shall not return into the land of Egypt; but the Assyrian shall be their king, because they refused to return to me.

וְאָכְלָהּ וְחָלָהּ וְכָלְתָּהּ בְּעָרָיו חֶרֶב וְחָלָהּ 6  
 and consume [them] his districts and Devour in his cities the sword And shall slash  
[H0398](#) [H0905](#) [H3615](#) [H2719](#)  
 מִמַּעַצְוֹתֵיהֶם:  
 because of their own counsels  
[H4156](#)

And the sword shall fall upon their cities, and shall consume their bars, and devour them, because of their own counsels.

יָחַד יִקְרְאוּהוּ עַל וְאֵל- לְמַשׁוּבְתִּי תְלוּאִים וְעַמִּי 7  
 at all they call the Most High and Though to on backsliding from Me are bent And My people  
[H7121](#) [H5920](#) [H0413](#) [H4878](#) [H8511](#)  
 יִרְוּם: לֹא  
 exalt [Him] none  
[H3808](#)

And my people are bent on backsliding from me: though they call them to him that is on high, none at all will exalt him.

אֵיךְ אֶתֶּנָּה אֵיךְ אֶתֶּנָּה אֶפְרַיִם אֶתֶּנָּה אֵיךְ 8  
 can I make you how Israel [How] can I hand you over Ephraim can I give you up How  
[H5414](#) [H3478](#) [H4042](#) [H0669](#) [H5414](#)  
 נִכְמְרוּ יָחַד לִבִּי עָלַי נִהְפָּךְ כְּצַבְאִים אֲשִׁימָךְ כְּאַדְמָה  
 is stirred together My heart within Me churns like Zeboiim [How] can I set you like Admah  
[H3648](#) [H2015](#) [H6636](#) [H0126](#)  
 נְחֻמִּי:  
 My sympathy  
[H5150](#)

How shall I give thee up, Ephraim? how shall I cast thee off, Israel? how shall I make thee as Admah? how shall I set thee as Zeboiim? my heart is turned within me, my compassions are kindled together.

כִּי אֶפְרַיִם לְשַׁחֵת אָשׁוּב לֹא אִפִּי חֲרוֹן אֶעֱשֶׂה לֹא 9  
 for Ephraim destroy I will again not of My anger the fierceness I will execute Not  
[H0669](#) [H7843](#) [H7725](#) [H3808](#) [H0639](#) [H2740](#) [H3808](#)  
 בְּעִיר: אָבוֹא וְלֹא קָדוֹשׁ בְּקִרְבְּךָ אִישׁ וְלֹא אֲנִכִּי אֵל  
 with terror I will come and not the Holy one in your midst man and not I [am] God  
[H0935](#) [H3808](#) [H6918](#) [H7130](#) [H0376](#) [H3808](#) [H0595](#) [H0410](#)

I will not execute the fierceness of mine anger, I will not return to destroy Ephraim: for I am God, and not man; the Holy One in the midst of thee; and I will not come in wrath.

יִשְׁאַג יְהוָה כִּי יִשְׁאַג יְהוָה יִלְכוּ אַחֲרָיו 10  
 roars He when He will roar like a lion they shall walk After  
[H7580](#) [H1931](#) [H7580](#) [H3212](#) [H3068](#)  
 מִיָּם: בָּנִים וַיִּתְּרֻ  
 from the west [His] sons and shall come trembling  
[H3220](#) [H2729](#)

They shall walk after Jehovah, who will roar like a lion; for he will roar, and the children shall come trembling from the west.

אֲשׁוּר מֵאֶרֶץ וְכִיּוֹנָה מִמִּצְרַיִם כְּצִפּוֹר יִחַרְדּוּ  
 of Assyria from the land and Like a dove from Egypt like a bird They shall come trembling  
[H0804](#) [H0776](#) [H3123](#) [H4714](#) [H6833](#) [H2729](#)

11

וְהוֹשַׁבְתִּים עַל-בְּתֵיהֶם נָאִם-יְהוָה: ס  
 - Yahweh says their houses in and I will let them dwell  
[H3068](#) [H5002](#) [H3427](#)

They shall come trembling as a bird out of Egypt, and as a dove out of the land of Assyria; and I will make them to dwell in their houses, saith Jehovah.

עַד יִהְיֶה וְיִשְׂרָאֵל בֵּית וּבְמִרְמָה אֶפְרַיִם בְּלִשְׁׁ בְּסִבְבִּי  
 still but Judah of Israel the house and with deceit Ephraim with lies Has encircled Me  
[H5750](#) [H3063](#) [H3478](#) [H4820](#) [H0669](#) [H3585](#) [H5437](#)

12

נֶאֱמָן: קְדוֹשִׁים וְעִם-אֱלֹהִים עִם-רָדָה  
 [who is] faithful the Holy one and Even with God with walks  
[H0539](#) [H6918](#) [H0410](#) [H7300](#)

Ephraim compasseth me about with falsehood, and the house of Israel with deceit; but Judah yet ruleth with God, and is faithful with the Holy One.